

PROCES-VERBAL

Séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Genève du
mardi 29 septembre 1998, 17 h 00 - 19 h 10 (Mémorial N° 14)

Séance extraordinaire du Conseil municipal de la Ville de Genève du
mardi 29 septembre 1998, 20 h 40 - 23 h 30 (Mémorial N° 15)

1. Communications du Conseil administratif.
2. Communications du bureau du Conseil municipal.

PROPOSITION DU CONSEIL ADMINISTRATIF

3. N° 384 Rapport du Conseil administratif à l'appui du projet de budget 1999.
Renvoi à la commission des finances et aux commissions spécialisées (Mémo 15, 29.9.98).

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

- I-794 Interpellation (urgente) de Mmes Nicole Bobillier, Maria Beatriz de Candolle, Hélène Cretignier et Marie Vanek: «Réouverture du Nomades Café: de qui se moque-t-on?»
Urgence acceptée et inscrite à la séance du 13 octobre 1998 (Mémo 14, 29.9.98)
4. PA-399 Projet d'arrêté de MM. Daniel Sormanni, Hubert Launay et Antonio Soragni: «Modification du statut du personnel concernant la nomination à titre d'essai».
Arrêté accepté (Mémo 14, 29.9.98)
5. I-790* Interpellation de M. David Brolliet: «Les associations culturelles subventionnées ont-elles tous les droits, y compris celui du non-respect de leur engagement financier? Que fait le Conseil administratif?»
Close (Mémo 14, 29.9.98)
6. M-336* Motion de MM. Sami Kanaan et Marco Ziegler: «Répartition des compétences entre l'Etat et la Ville de Genève en matière d'aménagement du territoire».
Transformée en résolution N° 565 et acceptée (Mémo 14, 29.9.98)
7. M-337* Motion de Mmes Michèle Künzler, Hélène Cretignier, MM. Jean-Pascal Perler, Alain Marquet, Pierre Losio, Antonio Soragni, Georges Breguet et Roberto Broggin: «Pour un bilan détaillé des réalisations en matière d'environnement dans le rapport de gestion du Conseil administratif à l'appui des comptes annuels».
Acceptée (Mémo 14, 29.9.98)
8. M-338* Motion de MM. Philip Grant, Roger Deneys, René Grand, Didier Bonny, Didier Burkhardt, Bernard Paillard et Alain Marquet: «Pour soutenir la diversité de la presse».
Renvoi à la commission des finances (Mémo 14, 29.9.98)
9. M-339* Motion de M. Olivier Coste: «Clarté, lisibilité, efficacité».
Acceptée (Mémo 14, 29.9.98)
10. M-340* Motion de MM. Jean-Louis Fazio et Jean-Charles Rielle: «Pour des toilettes publiques accessibles aux personnes handicapées, notamment à celles se déplaçant en fauteuil roulant». **Reportée**
11. M-341* Motion de MM. Antonio Soragni, Georges Breguet et Albert Knechtli: «Bilan d'activité de la Ville au sein de l'Association des communes genevoises». **Reportée**
12. M-342* Motion de MM. Pierre Reichenbach et Jean-Luc Persoz: «Des cabotiers à Genève: réhabilitation des Halles de l'île». **Reportée**

Séances du 29 septembre 1998

13. M-343* Motion de M. Roman Juon et Mme Christiane Olivier: «Des outils modernes pour faciliter la compréhension des projets d'urbanisme, d'aménagements urbains et d'architecture». **Reportée**
14. PA-383* Projet d'arrêté de Mme Marie Vanek, MM. Didier Burkhardt, Didier Bonny et Jean-Pascal Perler: «Pour que l'eau coule enfin dans la pataugeoire du parc Mon-Repos». **Reporté**
15. M-344 Motion de M. Pascal Holenweg: «Affranchir la Ville». **Reportée**
16. M-345 Motion de M. Alain Marquet: «Pour un centre-ville toujours plus accessible aux moyens de transport respectueux de l'environnement». **Reportée**
17. PA-373 Projet d'arrêté de Mme Michèle Künzler: «Rénovation d'une villa située au 120, avenue d'Aïre». **Reporté**
18. M-347 Motion de MM. Hubert Launay et Guy Valance: «La Strada (suite)». **Reportée**
19. M-349 Motion de Mmes Nicole Rochat, Corinne Billaud, MM. Jean-Pierre Oberholzer et Robert Pattaroni: «Petite enfance: gestion adulte». **Reportée**
20. M-350 Motion de Mmes Nicole Rochat, Marie-Thérèse Bovier, Arielle Wagenknecht, MM. Alphonse Paratte et Guy Dossan: «Suppression à terme des locations chez les propriétaires privés». **Reportée**
21. R-563 Résolution de M. Jean-Marc Froidevaux: «A pleine vitesse dans le mur?» **Reportée**
22. R-564 Résolution de Mmes Marie-Thérèse Bovier, Nicole Rochat, Anne-Marie von Arx-Vernon, Arielle Wagenknecht, MM. Robert Pattaroni et Guy Dossan: «Regroupement des services d'architecture municipaux». **Reportée**
23. PA-385 Projet d'arrêté de MM. Marco Ziegler et Philip Grant: «Bâtiments de *La Suisse*». **Reporté**
24. I-791 Interpellation de M. Jean-Marc Froidevaux: «Coopération et échanges nationaux et internationaux 1995-1997: Genève croule, mais Genève palabre!» **Reportée**
25. I-792 Interpellation de M. Jean-Marc Froidevaux: «Contrôle de gestion: que devient le mandat d'étude confié à l'IDHEAP?» **Reportée**
26. **Pétitions.**
Néant.

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

27. **Propositions des conseillers municipaux annoncées** (Mémo 15, 29.9.98)
 - M-356 Motion de MM. Albert Knechtli et Daniel Sormanni: «Mesures de sécurité dans le quartier de Vieusseux (Ernest-Pictet-Soubeyran-Soret)».
 - M-357 Motion de Mmes Christiane Olivier, Marie-France Spielmann, MM. Roger Deneys, Alain Marquet, Jean-Pascal Perler et Guy Valance: «Réponse au rejet par le peuple du projet de la place Neuve: pour un urbanisme de proximité et de qualité».
 - M-358 Motion de Mmes Alice Ecuivillon, Corinne Billaud, Maria Beatriz de Candolle, Catherine Hämmerli-Lang, Hélène Cretignier, MM. Jean-Pascal Perler, Daniel Pilly et Guy Savary: «Conseil municipal et Soudan, cœur à cœur».
27. **Interpellations annoncées** (Mémo 15, 29.9.98)
 - I-795 Interpellation de M. Jean-Pierre Lyon: «Quelles mesures le Conseil administratif va-t-il prendre pour protéger les piétons sur les zones piétonnes et les trottoirs?».
 - I-796 Interpellation de M. Bernard Lescaze: «Plainpalais, morne plaine».
28. **Question écrites déposée** (Mémo 15, 29.9.98)
 - QE-83 Question écrite de M. Jean-Marc Froidevaux: «Audit du coût de la retransmission des séances du Conseil municipal par TV-Léman SA».

Membres élus au Conseil administratif: M. André Hediger, maire, M. Pierre Muller, vice-président, M. Alain Vaissade, Mme Jacqueline Burnand et M. Michel Rossetti, conseillers administratifs.

Membres élus au Conseil municipal: *Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon (DC), Corinne Billaud (R), Anne-Marie Bisetti (AdG), Nicole Bobillier (S), M. Didier Bonny (DC), Mme Marie-Thérèse Bovier (L), MM. Georges Breguet (Ve), Roberto Brogginini (Ve), David Brolliet (L), Mme Isabelle Brunier (S), MM. Didier Burkhardt (AdG), Alain Comte (AdG), Olivier Coste (S), Mmes Barbara Cramer (L), Hélène Cretignier (Ve), Maria Beatriz de Candolle (L), Linda de Coulon (L), MM. Pierre de Freudenreich (L), Roger Deneys (S), Guy Dossan (R), Michel Ducret (R), Alain Dupraz (AdG), Mmes Alice Ecuivillon (DC), Hélène Ecuyer (AdG), Françoise Erdogan (AdG), Bonnie Fatio (L), MM. Jean-Louis Fazio (S), Jean-Marc Froidevaux (L), Mme Marie-Louise Frutiger Cid (AdG), M. Pierre-Charles George (R), Mme Catherine Gonzalez (AdG), MM. René Grand (S), Philip Grant (S), Mmes Monique Guignard (AdG), Catherine Hämmerli-Lang (R), MM. Pascal Holenweg (S), Pierre Huber (L), Mme Suzanne-Sophie Hurter (L), MM. Pierre Johner (AdG), Roman Juon (S), Sami Kanaan (S), André Kaplun (L), Albert Knechtli (S), Mme Michèle Künzler (Ve), MM. Hubert Launay (AdG), Bernard Lescaze (R), Pierre Losio (Ve), Jean-Pierre Lyon (AdG), Jan Marejko (L), Alain Marquet (Ve), Michel Mermillod (S), Yves Mori (L), Gilbert Mouron (R), Jean-Pierre Oberholzer (L), Mme Christiane Olivier (S), MM. Bernard Paillard (AdG), Alphonse Paratte (DC), Robert Pattaroni (DC), Jean-Pascal Perler (Ve), Jean-Luc Persoz (L), Daniel Pilly (S), Georges Queloz (L), Pierre Reichenbach (L), René Rieder (R), Jean-Charles Rielle (S), Mme Nicole Rochat (L), MM. Pierre Rumo (AdG), Guy Savary (DC), Antonio Soragni (Ve), Daniel Sormanni (S), François Sottas (AdG), Mme Marie-France Spielmann (AdG), MM. Manuel Tornare (S), Pierre-André Torrent (DC), Guy Valance (AdG), Mmes Marie Vanek (AdG), Renée Vernet-Baud (L), Arielle Wagenknecht (DC), MM. René Winet (R), Marco Ziegler (S).*

Etaient excusés à la séance du 29 septembre 1998, à 17 h: M. André Hediger, maire, Mme. Anne-Marie von Arx-Vernon, M. Alain Comte, Mme Barbara Cramer, MM. Pierre de Freudenreich, Alain Dupraz, Mme Françoise Erdogan, M. Pierre Huber, Mme Suzanne-Sophie Hurter, MM. Sami Kanaan, Jean-Pierre Oberholzer et Mme Nicole Rochat.

Etaient excusés à la séance du 29 septembre 1998, à 20 h 40: Mme Nicole Bobillier, M. Alain Comte, Mme Barbara Cramer, MM. Pierre de Freudenreich, Alain Dupraz, Mme Françoise Erdogan, M. Pierre Huber et Mme Nicole Rochat.

Le président :
Daniel Pilly

La Secrétaire :
Maria Beatriz de Candolle

* Objet reporté des précédentes séances.